

Специфика олимпиадных заданий по этимологии. Система подготовки учеников 5-6 классов

Покручина Майя Юрьевна,
учитель русского языка
МБОУ «Лицей № 32»

Найти корень слова - это значит найти его внутренний, затаенный смысл - то же, что зажечь внутри фонаря огонёк.
М.А. Рыбникова

- ▶ **Этимология** - гр. ΕΤΥΜΟΝ - «истина» + LOGOS - «учение».
- ▶ *1. Происхождение слова и его родственные отношения к другим словам того же языка или других языков.*
- ▶ *2. Раздел языкознания, исследующий происхождение слов разных языков.*

Типы заданий по этимологии, встречающиеся в материалах ВОШ в 5 - 6 классах

1. Изменения в произношении и написании (задание на расшифровку фраз);
2. поиск этимологически родственных слов по данному толкованию;
3. задания сравнительного характера (соотнесение слов на разных языках порой требует знаний исторической грамматики);
4. перевод и толкование текста, грамматический комментарий;

Изменения в произношении и написании

Задание 1 (4 балла)

Бывает так, что сочетания согласных в некоторых языках подвергаются упрощению: какой-то из согласных перестаёт произноситься. Например, в древнерусском языке сочетания согласных **ТМ*, **ДМ* стали произноситься как *М*: *время* из **вертмен*, корень тот же, что в глаголе *вертеть*; *семь* из **седьмь*.

Представьте, что в современном русском языке подобным преобразованиям подверглись современные сочетания *ТМ* (*ТМ'*), *ДМ* (*ДМ'*). Расшифруйте фразы, которые могли бы получиться в результате таких преобразований.

На меня нашло замение, и я выпал из рима жизни.

Булка с мином просто оменная!

Если ты аминистратор, омена мероприятия на тебе.

Эх, омотать бы назад хоть лет десять!

Задание на поиск этимологически родственных слов

Задание 5 (9 баллов)

Этимология – это раздел языкознания, занимающийся исследованием исторического происхождения слов. Ниже приведены пары толкований слов, являющихся этимологически родственными. Будьте внимательны: слова из разных пар могут не являться исторически родственными! Назовите слова, пользуясь данными толкованиями.

А. «Большая, широкая, прямая **городская** дорога» – «театральное представление», «театральная пьеса».

Б. «Учреждение, пересылающее письма и другие посылки адресатам» – «постоянный пункт охраны».

В. «Знак для обозначения числа» – «система секретного письма».

Перевод и толкование текста, лексико-грамматический комментарий

Задание 10 (8 баллов)

Прочитайте фрагмент текста и переведите его на современный русский язык. Дайте лексико-грамматический комментарий подчёркнутым словам (укажите лексическое значение слова в данном контексте, а также особенности его формы).

И посла снѧ своего кнѣзѧ ѡедора юрьевича резаньскаго к безбожьномуу црѣю батыю съ дары и моленіи великими чтобы не воевалъ резанскыѧ земли.

Алгоритм работы с древнерусским текстом

- ▶ Прочитать текст и попытаться понять общий смысл, цель текста;
- ▶ Выяснить, есть ли имена собственные;
- ▶ Перевести известные слова;
- ▶ Расшифровать и перевести слова под титлом, основываясь на списке базовых сокращений;
- ▶ Прочсть текст повторно - перевести на русский язык.
 - ▶ Лексико-грамматический комментарий:
- ▶ Выяснить значение слова;
- ▶ Определить грамматическую форму;
- ▶ Сравнить с современной грамматической формой слова;
- ▶ Сделать вывод.

Система подготовки:

- ▶ 1) в рамках уроков - отдельные сведения о словах и их происхождении, о древнерусской азбуке и письме;
- ▶ 2) непосредственно решение олимпиадных задач;
- ▶ 3) работа с теоретической литературой по истории слов и языка;
- ▶ 4) знание древнерусской азбуки и наиболее частотных слов;
- ▶ 5) работа с этимологическим словарём;

Славянские буквы

Азъ	Букв	Вѣда	Глаголь	Добро	Есть	Жанѣто	Зѣло	Земля	Иже	І
Ѧ Ѧ	Ѣ Ѣ	Ѧ Ѧ	Г г	Д д	Є є	Ж ж	З з	З з	И и Ѣ ѣ	І і
Како	Люди	Мыслѣте	Нашѣ	Оль	Покой	Рам	Слово	Твердо		
К к	Л л	М м	Н н	О о	П п	Р р	С с	Т т		
Укъ	Фертъ	Хѣръ	Цы	Червь	Ша	Ща	Еръ	Еры	Еръ	
У у	Ф ф	Х х	Ц ц	Ч ч	Ш ш	Щ щ	Ъ ъ	Ы ы	Ь ь	
Ять	Ю	Я	Мзъ юсь	Отъ	Ѧта	Ижѣца	Кѣя	Пѣя		
Ѧ Ѧ	Ю ю	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ	Ѧ Ѧ		

БОГЪ. ДѢТИ. ЖИЗНЬ. ЛЮДИ. РѢКИ. ИНОКИ. СТРОКИ. ЮНОША.
 ВѢКИ. ДОБРО. КНИГИ. ЛѢТО. МИЛОСТЬ. СКѢТЪ. ТѢЛО. МИРЪ.
 ВѢМЪ. ФИЛИППЪ. ХИЩНИЦЫ. НОЗИ. ЖИТО. СОВЪ. ГРѢХЪ. ХЛѢБЪ.
 ЧИНЫ. ГРОМЪ. БОРИСЪ. РИЗА. ЦВѢТЪ. МѢСТО.

Славянские буквы, непохожие на русские

ѡ—у	ѡ—о	ѕ—з	ѡ—кс	ѡ—и
ѣ—у	ѡ, ѡ—я	ѡ—от	ѡ—цс	ѡ—в

ѡ после ѡ и ѣ произносится как ѡ, в прочих случаях – как и:

лѡѡра, ѣѡнѡгеліѣ, мѡро, сѡмѡѡлъ, Мѡѡсѣѡ.

Любѡѡй брѡѡта своѡѡго, во свѣѡѡтѣ пребѡѡвает, и соблѡѡзна въ нѣмѡѡ нѣѡѡсть: а ненаѡѡвѡѡдай брѡѡта своѡѡго, во тѡѡмѣ ѣѡѡсть, и во тѡѡмѣ хѡѡдѡѡтъ.

ТМЪ ХОДНГЪ.

Титло – надпись или знак над сокращенными словами

ПРОСТОЕ ТИТЛО.	ГЛАГОЛЬ-ТИТЛО.	ОНЪ-ТИТЛО.
СЛОВО-ТИТЛО.	ДОБРО-ТИТЛО.	РЦЫ-ТИТЛО.

Славянские слова под титлами

Богъ	Духъ.	Господь.	Исуса.	Нашъ.	Крестъ.	Смерть.	Нимъ.	Отецъ.	Святъ.	Домъ.
БГЪ.	ДХЪ.	ГДЪ.	ИСЪ.	НАШЪ.	КРЪТЪ.	СМЪРТЬ.	НИМЪ.	ОЦЪ.	СВЪ.	ДОМЪ.
Мать.	Молитва.	Евангелие.	Пророкъ.	Царствие.	Предтеча.	Глаголю.	Учитель.			
МАТЬ.	МОЛЪТВА.	ЕВАНГЕЛІЕ.	ПРЪРОКЪ.	ЦЪРЪТВІЕ.	ПРЪТЕЧА.	ГЛАГОЛЮ.	ОУЧІТЬ.			
Человѣкъ.	Ученикъ.	Иркстось.	Благъ.	Слава.	Блаженъ.	Давидъ.	Ангель.			
ЧЛЪВЪКЪ.	ОУЧІНІКЪ.	ИРКЪТОСЪ.	БЛАГЪ.	СЛАВА.	БЛАЖЕНЪ.	ДАВИДЪ.	АНГЕЛЪ.			
Воскресеніе.	Израиль.	Рождество.	Марія.	Небесный.	Иерусалимъ.	Престоль.	Младенецъ.			
ВОСКРЪСЕНІЕ.	ИЗРАИЛЬ.	РЪЖДЕСТВО.	МАРІА.	НЕБЪНЫИ.	ІЕРУСАЛИМЪ.	ПРЪТЪОЛЪ.	МАЛЕНЕЦЪ.			

Теоретическая литература для прочтения

- ▶ Т. Миронова «Необычайное путешествие в Древнюю Русь. Грамматика древнерусского языка для детей»,
- ▶ В.В. Колесов «История русского языка в рассказах»,
- ▶ Б. Казанский «Приключения слов»

Спасибо за внимание!